

## Ogólne warunki handlowe CHT Transport GmbH - Status 01/2025

### **1. Warunki zamówienia i obowiązujące prawo**

Dla wszystkich zleceń transportowych złożonych pomiędzy CHT Transport GmbH (zwaną dalej

"CHT") i spółką, której zlecono wykonanie usługi w każdym przypadku (zwaną dalej "Zleceniobiorcą"), zastosowanie mają warunki umowy wydrukowane poniżej. Stanowią one integralną część wszystkich zleceń CHT. Ponadto, przyjęcie zamówienia stanowi również wybór prawa zgodnie z art. 3 Rozporządzenia (WE) 593/2008, tj. **przyjęcie naszego zamówienia potwierdza również, że umowa zawarta pomiędzy CHT a danym Wykonawcą będzie podlegać wyłącznie prawu Republiki Federalnej Niemiec. Ponadto, przyjmując nasze zlecenie, zleceniobiorca potwierdza również, że posiada ubezpieczenie od odpowiedzialności cywilnej w transporcie zgodnie z klauzulą 19 niniejszych warunków, oraz że ochrona ubezpieczeniowa ubezpieczenia od odpowiedzialności cywilnej w transporcie istnieje również w odniesieniu do szkód spowodowanych z winy kwalifikowanej oraz że ustawowe zwolnienia od odpowiedzialności i ograniczenia odpowiedzialności, na przykład zgodnie z art. 29 CMR lub § 435 HGB, nie mają zastosowania.**

### **2. Warunki umowne zleceniobiorcy i zakaz stosowania standardowych warunków niemieckich spedytorów z 2017 r.**

CHT niniejszym wyraźnie sprzeciwia się stosowaniu ogólnych warunków, warunków dostawy lub warunków płatności danego kontrahenta. Dotyczy to również Niemieckich Standardowych Warunków Spedytorów 2017 (ADSp 2017) lub podobnych warunków mających zastosowanie w innych krajach, takich jak "Ogólne Warunki Sprzedaży" (CGV), "Brytyjskie Międzynarodowe Stowarzyszenie Frachtowe (BIFA) lub "Ogólne Warunki Umów Spedycji" (ABSped). Warunki te nie mają zastosowania do zleceń składanych przez CHT. Powyższy zakaz stosowania ogólnych warunków, takich jak ADSp 2017, warunków dostawy lub warunków płatności naszego kontrahenta będzie miał zastosowanie również w przypadku, gdy warunki kontrahenta zawarte są w jego liście potwierdzającym, a CHT nie sprzeciwi się następnie wyraźnie ponownemu zastosowaniu tych warunków.

Warunki umowne Kontrahenta staną się częścią umowy z CHT wyłącznie w przypadku, gdy CHT przed zawarciem umowy wyraźnie wyrazi pisemną zgodę na zastosowanie odpowiednich warunków wobec Kontrahenta w poszczególnych przypadkach.

### **3. Autoryzacje/zezwolenia**

Przyjmując nasze zlecenie transportowe, Zleceniobiorca potwierdza, że jego spółka posiada wszystkie niezbędne zezwolenia, upoważnienia lub licencje (np. zezwolenie CEMT; licencję wspólnotową, itp.), aby móc wykonać zlecenie złożone przez CHT oraz że te zezwolenia i upoważnienia, jeżeli są wymagane, są przewożone podczas transportu. Ponadto, Zleceniobiorca gwarantuje, że będzie korzystał z wydanych mu zezwoleń, upoważnień lub licencji wyłącznie w sposób prawidłowy, tj. że będzie, na przykład, przestrzegał wymogów dotyczących kabotażu określonych w art. 8 Rozporządzenia (WE) 1072/2009.

Wykonawca zobowiązuje się do przekazania wszystkich oficjalnych dokumentów, które mają być przewożone do CHT w celu ich zbadania na żądanie w przypadku inspekcji przeprowadzanej przez CHT.

Przyjmując zlecenie, kontrahenci z siedzibą w Niemczech potwierdzają również, że przepisy GüKG są przestrzegane; kontrahenci z siedzibą w innych krajach europejskich potwierdzają, że tzw. przepisy dotyczące pakietu drogowego, tj. rozporządzenie (WE) nr 1071/2009 i rozporządzenie (WE) nr 1072/2009, oba z dnia 21 października 2009 r., są przestrzegane.

W przypadku, gdy Zleceniobiorca w sposób zawiniony naruszy wynikające z niniejszych warunków umownych zobowiązanie do przyjęcia zlecenia CHT wyłącznie w przypadku, gdy posiada on wszelkie niezbędne upoważnienia, zezwolenia i licencje do realizacji zlecenia i postępuje zgodnie z nimi, będzie on zobowiązany do naprawienia szkody poniesionej przez CHT w wyniku tego uchybienia oraz do zapłaty na rzecz CHT kary umownej w wysokości uzgodnionej opłaty frachtowej.

Ponadto, w takim przypadku CHT ma prawo do rozwiązania umowy bez wypowiedzenia z ważnego powodu ze skutkiem natychmiastowym, jeżeli zlecenie nie zostało jeszcze zrealizowane w chwili, gdy CHT dowie się o braku zezwoleń/upoważnień/licencji. Dodatkowe koszty powstałe w takim przypadku na skutek konieczności zlecenia CHT dalszej obsługi transportu obciążają również Zleceniobiorcę.

#### **4. Oferta/zawarcie umowy**

Bezpośrednie zapytania kierowane przez CHT do spółki lub dane publikowane przez CHT na platformach internetowych dotyczące transportu, który ma zostać zrealizowany, stanowią w razie wątpliwości wyłącznie zaproszenie do złożenia oferty. Powyższe nie ma zastosowania, jeżeli CHT wyraźnie sformułowała wiążące zamówienie.

Oferty składane przez kontrahenta do CHT są zasadniczo wiążące, chyba że zostały wyraźnie oznaczone jako niewiążące.

Wykonawca jest związany swoimi ofertami przez 24 godziny, licząc od momentu złożenia oferty, chyba że wyraźnie określono inny okres związania.

Wykonawca zobowiązany jest oprzeć swoją wiążącą ofertę skierowaną do na specyfikacjach zawartych w zapytaniu ofertowym CHT lub zaproszeniu do składania ofert. Jeżeli oświadczenie Zleceniobiorcy o akceptacji lub pismo potwierdzające zawiera odstępstwa lub dodatkowe warunki w stosunku do specyfikacji transportowej wynikającej z zapytania ofertowego/zaproszenia do składania ofert CHT, Zleceniobiorca zobowiązany jest wskazać te odstępstwa/dodatkowe warunki w swojej ofercie w sposób tak wyraźny, aby było to natychmiast rozpoznawalne podczas analizy oferty. Zleceniodawca nie może zakładać, że CHT zaakceptowała odstępstwa od zapytania ofertowego lub zaproszenia do składania ofert CHT zawarte w jego ofercie, dopóki CHT nie potwierdzi wyraźnie tych odstępstw Zleceniobiorcy na piśmie lub za pośrednictwem poczty elektronicznej.

#### **5. Informacje i dokumenty, które Wykonawca powinien przesłać do CHT w celu realizacji zamówienia**

Najpóźniej w chwili otrzymania przez Wykonawcę akceptacji jego oferty od CHT, CHT musi zostać o tym fakcie poinformowany przez Wykonawcę:

- Papier firmowy wykonawcy z numerem identyfikacji podatkowej i VAT oraz ważnymi danymi bankowymi
- Zezwolenie wymagane dla danego zlecenia transportowego, np. ważna licencja wspólnotowa, zezwolenie CEMT zleceniobiorcy, jeśli dotyczy.
- ważne potwierdzenie ubezpieczenia (ubezpieczenie od odpowiedzialności za szkody materialne) dla firmy wykonawcy

dispo@cht-transport.dena adres e-mail . Transmisja musi być dokonana wyłącznie na powyższy adres e-mail. Inne adresy e-mail CHT znane **nie mogą** wykorzystywane w tym celu. Jeżeli powyższe informacje nie zostaną niezwłocznie przesłane do CHT, CHT będzie uprawniona do wypowiedzenia zlecenia ze skutkiem natychmiastowym wobec Kontrahenta. W takim przypadku Wykonawcy nie będą przysługiwały żadne roszczenia wobec CHT z tytułu anulowania zamówienia.

#### **6. Zakaz przekazywania zleceń transportowych CHT**

Co do zasady, Zleceniobiorca musi realizować zlecenia złożone przez CHT samodzielnie, tj. przy użyciu własnych pojazdów. Zleceniobiorca może zlecić obsługę przewozu firmom zewnętrznym wyłącznie w przypadku, gdy CHT wyraźnie zezwoliła na piśmie lub za pośrednictwem poczty elektronicznej na zlecenie przewozu podwykonawcy. W przypadku udzielenia takiego zezwolenia przez CHT, przed złożeniem zlecenia podwykonawcy, Zleceniobiorca musi upewnić się, że podwykonawca posiada wszelkie niezbędne zezwolenia i uprawnienia umożliwiające mu realizację danego transportu oraz musi zobowiązać podwykonawcę do przestrzegania niniejszych warunków.

W szczególności należy upewnić się, że podwykonawca przestrzega i stosuje się do wymogów dotyczących obsługi transportu, takich jak zabezpieczenie ładunku, zapewnienie możliwości kontaktu telefonicznego z kierowcą, obecność sprzętu ADR itp.

#### **7. Ceny i wydatki / nota kredytowa / termin płatności**

Cena frachtu jest negocjowana/uzgodniona netto, tj. bez podatku VAT, pomiędzy CHT a Zleceniobiorcą. Obejmuje ona odległość do pokonania w ramach transportu, wszelkie poniesione koszty opłat drogowych, jak również wszelkie wydatki poniesione w trakcie transportu. Obejmuje ona również dostarczenie wszystkich niezbędnych dokumentów i dokumentów przewozowych.

Niezwłocznie po przesłaniu przez Zleceniobiorcę do CHT dowodu dostawy wymogi określone w punkcie 11 niniejszych warunków, CHT wystawi na rzecz Zleceniobiorcy notę uznaniową na uzgodnioną cenę frachtu w terminie 3 dni roboczych od daty otrzymania dokumentu. Faktury od Zleceniobiorcy nie będą akceptowane i nie będą przetwarzane. CHT zwróci Zleceniobiorcy niezrealizowaną fakturę wraz z notą uznaniową.

Termin płatności wynosi zazwyczaj maksymalnie 30 dni od wystawienia noty kredytowej.

Kontrahent ma możliwość uzgodnienia z CHT innego terminu płatności oraz ustalenia rabatu przed zawarciem umowy. Negocjacje dotyczące innego terminu płatności mogą być prowadzone wyłącznie za pośrednictwem adresu e-mail:

[abrechnung@cht-transport.de](mailto:abrechnung@cht-transport.de) zostanie zawarta. Taka umowa będzie skuteczna jedynie wówczas, gdy zostanie potwierdzona Wykonawcy na piśmie przez CHT.

#### 8. **Czas jazdy i odpoczynku**

Wykonawca jest wyraźnie zobowiązany do przestrzegania przepisów ustawowych rozporządzenia FPers i rozporządzenia UE w sprawie okresów prowadzenia pojazdu i odpoczynku. przestrzegania i przepisów zgodnie z przepisów prawny przepisy dowody o tym prawidłowo do tworzyć i utrzymać je.

#### 9. **Specyfikacje dotyczące pojazdów i sprzętu**

Używana ciężarówka musi być odpowiednia do wykonania transportu i być w doskonałym stanie technicznym. Przed rozpoczęciem transportu wykonawca musi sprawdzić przydatność do ruchu drogowego i kompletność wyposażenia pojazdu.

Nadbudowy muszą być szczelne, czyste i bezzapachowe; w przypadku przeniknięcia wilgoci lub użycia brudnych lub śmierdzących nadbudów do transportu, wykonawca ponosi odpowiedzialność za wszelkie wynikające z tego szkody.

W przypadku pojazdów otwartych podłoga, opuszczane boki i kłonicie muszą spełniać wymogi prawne i być w pełni funkcjonalne.

Do zabezpieczenia ładunku wymagane są wystarczające i wolne od wad pasy napinające, maty antypoślizgowe i ochraniacze krawędzi. Podczas transportu sprzętu budowlanego wymagane są wolne od wad i zatwierdzone przez TÜV łańcuchy napinające.

Sprzęt uzgodniony w zleceniu transportowym musi być przewożony do końca transportu.

#### 10. **Specyfikacje dotyczące załadunku/rozładunku/czasu wolnego od zakłóceń/potwierdzenia dostawy**

Terminy załadunku i rozładunku określone w zleceniu transportowym **są terminami stałymi** i niezwykle ważne jest ich przestrzeganie. Terminy te są prawnie wiążące i muszą być przestrzegane w określony sposób. CHT musi zostać **niezwłocznie** powiadomione wszelkich możliwych opóźnieniach, które można rozpoznać w trakcie realizacji zlecenia. Kierowca musi zgłosić się do punktu załadunku i rozładunku zgodnie ze szczegółami zlecenia transportowego złożonego przez CHT.

Jeśli kierowca wykonujący transport nie zgłosi się lub nie zgłosi się w sposób określony w zleceniu, wykonawca musi zwrócić wynikające z tego dodatkowe koszty i szkody.

Kierowca jest zobowiązany do obecności podczas załadunku i rozładunku. Musi on zapewnić bezpieczny ładunek towarów. Ładunek musi być zabezpieczony przy użyciu sprzętu zabezpieczającego ładunek określonego w zleceniu transportowym.

Przewoźnikowi należy również zgłaszać nieprawidłowości dotyczące załadowanych towarów, takie jak odchylenia od ilości, wagi i wymiarów określonych w zleceniu transportowym.

należy niezwłocznie zgłosić do CHT. To samo dotyczy sytuacji, gdy kierowca zorientuje się, że dopuszczalny nacisk na oś został przekroczony.

Należy również zapewnić ochronę załadowanych towarów. To, co rozumie się przez wystarczające bezpieczeństwo, zależy od rodzaju i zakresu danego zlecenia. Trasa transportu musi być zaplanowana przez wykonawcę w taki sposób, aby przerwy odbywały się wyłącznie na parkingach strzeżonych i monitorowanych wideo, o ile to możliwe.

Jeżeli przesyłka dotrze do miejsca rozładunku zbyt wcześnie lub w czasie nieokreślonym w zleceniu, który wykracza poza godziny pracy odbiorcy, może ona zostać rozładowana wyłącznie za zgodą odbiorcy. Wszelkie dodatkowe koszty poniesione w związku z tym przez odbiorcę obciążają zleceniobiorcę.

[dispo@cht-transport.de](mailto:dispo@cht-transport.de) Wszelkie nieprawidłowości i/lub zakłócenia w procesie transportowym występujące w trakcie realizacji transportu, czy to problemy komunikacyjne, opóźnienia, brakujące niekompletne lub nieprawidłowe dokumenty, problemy z władzami, przeszkody w transporcie i dostawie, zmiany w planowanej realizacji transportu, uszkodzenie lub utrata przesyłki itp. muszą być **niezwłocznie** zgłaszane do CHT pocztą elektroniczną na adres . **Zgłoszenia można również dokonać telefonicznie w dni robocze w godzinach od 8:00 do 17:00 do działu planowania CHT pod numerem +49/6094/9886311.** Zgłoszenie telefoniczne jest jednak wystarczające wyłącznie w przypadku, gdy pracownicy CHT odebrali połączenie i na jego podstawie wydali Wykonawcy instrukcje za pośrednictwem poczty elektronicznej. Jeżeli wymogi te nie zostaną spełnione, powiadomienie CHT pocztą elektroniczną jest obowiązkowe.

Uzgodniona cena frachtu obejmuje również czas oczekiwania wynoszący 2 godziny, w każdym przypadku w punkcie załadunku i w punkcie rozładunku. Zleceniobiorca może naliczyć demurrage tylko w przypadku przekroczenia czasu oczekiwania wynoszącego 2 godziny i tylko za czas oczekiwania dłuższy niż 2 . Okres obliczeniowy rozpoczyna się od przybycia do miejsca załadunku/rozładunku, przy czym czas w przypadku wcześniejszego przybycia lub przybycia w czasie nieokreślonym w zleceniu nie może być w obliczeniu czasu oczekiwania. Dochodzenie opłat przestojowych wymaga prawidłowego udokumentowania przez zleceniobiorcę czasu przybycia kierowcy.

## **11. Informacja o dostawie**

O ile CHT nie poinstruuje inaczej, transportowane towary mogą być przekazywane wyłącznie za pokwitowaniem, które może być wykorzystane przez CHT, tj. Zleceniobiorca musi zapewnić, aby odbiorca potwierdził odbiór transportowanych towarów na liście przewozowym/pokwitowaniu pieczęcią firmową, podpisem i datą, jak również podając czas rozładunku.

Jako środek zapobiegawczy, wyjaśnia się w tym zakresie, że Zleceniobiorca jest zobowiązany do przekazania CHT wszystkich dowodów dostawy, które otrzyma w trakcie realizacji zlecenia transportowego CHT.

Dowód dostawy wystawiony Zleceniobiorcy przy dostawie transportowanych towarów musi zostać przesłany przez Zleceniobiorcę do CHT w terminie 10 dni roboczych po dostawie, pocztą elektroniczną, a nie pocztą tradycyjną, na adres e-mail "[abrechnung@cht-transport.de](mailto:abrechnung@cht-transport.de)". CHT zastrzega sobie prawo do zażądania od kontrahenta oryginału pokwitowania w okresie 1 roku po dostawie transportowanych towarów w punkcie rozładunku.

CHT nie będzie do zapłaty faktury Zleceniobiorcy za transport przed otrzymaniem potwierdzenia odbioru za pośrednictwem poczty elektronicznej, chyba że Zleceniobiorca przedłoży pisemne potwierdzenie odbioru towaru transportowego od odbiorcy.

## **12. Zakaz przeładunku**

Towary lub ich części mogą być wyłącznie za uprzednią zgodą CHT. Zezwolenie musi zostać za pośrednictwem poczty elektronicznej. W przypadku takiego zezwolenia przez CHT, przewoźnik zobowiązany jest do zachowania należytej staranności przy dokonywaniu przeładunku. Przewoźnik ponosi pełną odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku przeładunku.

## **13. Specyfikacje dla personelu transportowego**

Kierowcy wykorzystywani do transportu muszą spełniać wymogi wynikające z ustawy o kwalifikacjach kierowców zawodowych (BKrFQG). Ponadto mogą być wykorzystywani wyłącznie kierowcy posiadający ważne prawo jazdy, które kierowca może okazać. Kierowcy wykonujący transport muszą również posiadać przy sobie dokumenty personelu prowadzącego pojazd zgodnie z § 7 b (1) zdanie 2 GüKG oraz broszurę raportu z podróży CEMT.

Ponadto kierowcy muszą posiadać wystarczającą znajomość języka niemieckiego lub angielskiego, aby być w stanie prawidłowo obsłużyć zlecenie transportowe, nawet jeśli podczas realizacji zlecenia wystąpią błędy lub problemy, które należy wyjaśnić z personelem pracującym w miejscu załadunku lub rozładunku.

Zleceniobiorca wyraźnie potwierdza, że sprawdził kierowców i/lub innych podwykonawców, z których korzysta zgodnie z rozporządzeniami WE (WE) nr 2580/2001 i (WE) nr 881/2002, pod kątem umieszczenia ich na odpowiednich listach sankcyjnych i nie wykorzysta ich do realizacji zamówienia w przypadku dopasowania.

## **14. Dokumenty przewozowe**

Poza oficjalnymi lub innymi prawnie przewidzianymi kontrolami, dokumenty transportowe i towarzyszące, w szczególności listy przewozowe CMR, faktury handlowe, listy przewozowe i dokumenty celne lub ich zawartość nie mogą być udostępniane lub przekazywane osobom trzecim.

## **15. Towary niebezpieczne**

W przypadku konieczności przewozu towarów niebezpiecznych, zleceniobiorca jest zobowiązany do korzystania w tym celu wyłącznie z kierowców, którzy zostali poinstruowani zgodnie z punktem 8.2.3 ADR. Jeśli jest to wymagane dla danego transportu, zleceniobiorca musi upewnić się, że kierowcy posiadają również ważne zaświadczenie ADR.

Pojazd wykorzystywany do transportu musi być wyposażony w oznaczenia w kolorze pomarańczowym zgodnie z sekcją 5.3.2 ADR i posiadać pisemne instrukcje zgodnie z sekcją 5.4.3 ADR. Ponadto pojazd musi być wyposażony w sprzęt gaśniczy zgodnie z sekcją 8.1.4 ADR oraz inne wyposażenie ochronne wymagane zgodnie z sekcją 8.1.5 ADR.

#### **16. Odprawa celna**

Wykonawca jest zobowiązany do przestrzegania i stosowania się do instrukcji i/lub spółki działającej na zlecenie CHT (np. agentów celnych itp.) w odniesieniu do odprawy celnej. W przypadku rozbieżności i/lub problemów, Zleceniobiorca niezwłocznie CHT. Ponadto, Zleceniobiorca zobowiązany jest posiadać list przewozowy CMR oraz wszelkie inne dokumenty tranzytowe (T-papers) ostemplowane przy przekraczaniu granicy.

#### **17. Odpowiedzialność**

Odpowiedzialność wykonawcy w transporcie transgranicznym jest regulowana przepisami Konwencji o umowie międzynarodowego przewozu drogowego towarów (CMR).

W krajowym transporcie drogowym wykonawca ponosi odpowiedzialność zgodnie z ustawowymi przepisami niemieckiego kodeksu handlowego (HGB), **przy czym maksymalna odpowiedzialność w wysokości 8,33 specjalnych praw ciągnięcia za kg wynikająca z § 431 HGB za uszkodzenie lub utratę przesyłki jest zwiększona do 40 specjalnych praw ciągnięcia za kg zgodnie z § 449 ust. 1 nr 1 HGB.**

#### **18. Ubezpieczenia**

Wykonawca jest zobowiązany do wykupienia **ubezpieczenia odpowiedzialności cywilnej w transporcie** dla każdego transportu z sumą ubezpieczenia dla szkód w towarach w wysokości 1.000.000 EUR (słownie: jeden milion euro) na jedno roszczenie i 2.000.000 EUR (słownie: 2 miliony euro) na jedno roszczenie i **ubezpieczenie odpowiedzialności cywilnej posiadaczy pojazdów mechanicznych** z minimalną sumą ubezpieczenia wymaganą w Niemczech w wysokości 1 220 000 EUR (słownie: jeden milion dwieście dwadzieścia tysięcy euro) za szkody majątkowe, 7,5 mln EUR (: siedem milionów pięćset tysięcy euro) za szkody na osobie, 50 000 EUR (słownie: pięćdziesiąt tysięcy euro) za czyste straty finansowe oraz

zawarcia **umowy ubezpieczenia od odpowiedzialności cywilnej** z sumą ubezpieczenia w wysokości 3.000.000 EUR (słownie: trzy miliony euro) na każde zdarzenie objęte ubezpieczeniem oraz, jeśli nie jest ono objęte ubezpieczeniem od odpowiedzialności cywilnej, **ubezpieczenia od szkód środowiskowych** z sumą ubezpieczenia w wysokości 1.000.000 EUR (słownie: jeden milion euro).

Na żądanie CHT, Zleceniobiorca zobowiązany jest przedstawić stosowne polisy ubezpieczeniowe w oryginale najpóźniej w chwili zawarcia danego zlecenia transportowego. Odpowiedni certyfikat ubezpieczenia musi być przewożony wraz z danym transportem.

#### **19. Prawo zatrzymania, potrącenia, zastawu**

Nie jest możliwe potrącenie lub skorzystanie z prawa potrącenia w odniesieniu do

roszczeń wynikających z umowy transportowej i związanych z nią roszczeń pozaumownych.

Prawo zatrzymania jest dopuszczalne tylko wtedy, gdy roszczenie wzajemne jest wymagalne i bezsporne lub zostało uznane w drodze orzeczenia deklaratoryjnego. Prawo zastawu może być wykonywane wyłącznie w odniesieniu do nieuregulowanych roszczeń związanych z danym transportem wykonywanym przez Zleceniobiorcę. Wykonywanie prawa zastawu w odniesieniu do roszczeń, które nie odnoszą się do samego transportu (tzw. roszczeń niepowiązanych) jest wykluczone.

## **20. Ochrona klienta**

Zleceniobiorca jest zobowiązany do ochrony swoich klientów wobec CHT. Zleceniobiorca nie może zawierać żadnych umów transportowych lub spedycyjnych z klientami CHT, o których dowiedział się w trakcie prowadzenia działalności na rzecz CHT, tj. nie może wykonywać przewozów w (regionalnym / krajowym / transgranicznym) transporcie towarowym ani bezpośrednio, ani za pośrednictwem osób trzecich.

Jeżeli nie jest jasne, czy klienci CHT stali się znani Wykonawcy w trakcie jego pracy dla CHT, Wykonawca musi udowodnić, że dowiedział się o klientach poza swoją pracą dla CHT.

Ochrona klienta będzie obowiązywać przez okres jednego roku po zakończeniu relacji biznesowych pomiędzy CHT a Wykonawcą.

Jeżeli Wykonawca w sposób zawiniony naruszy powyższe postanowienia dotyczące ochrony klienta, będzie on do zapłaty kary umownej w wysokości 1.000 EUR (słownie: jeden tysiąc euro) za każdy przypadek naruszenia. Nie będzie to miało wpływu na prawo CHT do dochodzenia dalszych roszczeń odszkodowawczych i/lub do rozwiązania umowy bez wypowiedzenia z ważnego powodu.

## **21. Tajemnica**

Zleceniobiorca jest zobowiązany do traktowania jako poufne wszelkich niepublicznych informacji, o których dowiedział się w trakcie wykonywania umowy przewozu CHT. Informacje te mogą być wykorzystywane wyłącznie w celu świadczenia usługi. Zleceniobiorca nałoży powyższe zobowiązanie do zachowania poufności na swoich pracowników, jak również na inne podmioty prawne, z których usług korzysta w celu wypełnienia swoich zobowiązań umownych.

W przypadku naruszenia zobowiązania do zachowania poufności, Wykonawca będzie zobowiązany do wszelkich wynikłych z tego szkód. Niezależnie od tego, czy taka szkoda, Wykonawca musi zapłacić CHT karę umowną w wysokości 500 EUR za każde naruszenie zobowiązania do zachowania poufności.

## **22. Ochrona danych**

Wykonawca będzie przetwarzał dane niezbędne do realizacji umowy zgodnie z przepisami obowiązującego prawa o ochronie danych osobowych i zobowiązuje się do przestrzegania niezbędnych środków w zakresie bezpieczeństwa danych i IT.

Wykonawca jest zobowiązany do przestrzegania podstawowych zasad prawa ochrony danych, tj. w szczególności przepisów federalnej ustawy o ochronie danych i rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. oraz do podjęcia odpowiednich środków technicznych i organizacyjnych, które spełniają wymogi prawne w zakresie bezpieczeństwa i poufności.

przetwarzanie danych i zapewnienie ochrony przed nieuprawnionym dostępem osób trzecich

### **23. Zgodność z przepisami dotyczącymi łańcucha dostaw**

Wykonawca zobowiązuje się do ochrony i stosowania praw człowieka, minimalnych standardów społecznych i norm środowiskowych obowiązujących w Niemczech, kraju w którym Wykonawca jest zarejestrowany oraz w krajach, w których świadczone są usługi transportowe (np. Niemcy: Lieferkettensorgfaltspflichtengesetz, Francja: Loi relative au devoir de vigilance des sociétés mères et des entreprises donneuses d'ordre, Holandia: Child Labour Due Diligence Law, Wielka Brytania: Ustawa o współczesnym niewolnictwie). Niezależnie od tego, czy te przepisy prawne mają bezpośrednie zastosowanie do wykonawcy, czy nie

W przypadku naruszenia powyższych oświadczeń i gwarancji, Wykonawca zabezpieczy CHT przed wszelkimi szkodami, roszczeniami, kosztami, zobowiązaniami, wydatkami lub innymi stratami poniesionymi przez CHT w wyniku lub w związku z takim naruszeniem.

### **24. Zgodność z ustawą o płacy minimalnej / ustawą o zwalczaniu nielegalnego zatrudnienia / ustawą o ubezpieczeniach społecznych**

Wykonawca gwarantuje, że będzie przestrzegać przepisów niemieckiej ustawy o płacy minimalnej (MiLoG). Ponadto Wykonawca zobowiązuje się do przestrzegania niemieckiej ustawy o zwalczaniu nielegalnego zatrudnienia oraz niemieckich przepisów dotyczących zabezpieczenia społecznego, w szczególności do płatności składek na ubezpieczenie społeczne.

Wykonawca dopilnuje, aby postanowienia te były również przestrzegane przez wszelkie firmy zewnętrzne, którym zleci on wykonanie usługi.

Wykonawca zabezpieczy CHT na pierwsze żądanie przed wszelkimi roszczeniami pracowników Wykonawcy, pracowników wszelkich podwykonawców i wszystkich pracowników wszystkich innych podległych podwykonawców oraz wszelkich kredytodawców zgodnie z sekcją 13 Ustawy o płacy minimalnej i sekcją 14 Ustawy o pracownikach delegowanych.

Na żądanie CHT, Wykonawca musi przedstawić odpowiednie dowody potwierdzające, że wszystkim pracownikom oddelegowanym przez niego lub podwykonawców została wypłacona płaca minimalna zgodnie z Ustawą o Płacy Minimalnej.

Wykonawca dostarczy również CHT ewidencję godzin pracy do wglądu na żądanie zgodnie z § 17 MiLoG.

Wykonawca musi również zapewnić wypełnienie tych zobowiązań poprzez odpowiednie ustalenia umowne z firmami, którym zleca wykonanie prac. Jeżeli Wykonawca w sposób zawiniony naruszy obowiązek wypłaty wynagrodzenia minimalnego swoim pracownikom zgodnie z § 20 MiLoG, zapłaci on na rzecz CHT karę umowną w wysokości 100,00 za każdego pracownika i za każdy miesiąc, w którym § 20 MiLoG został naruszony, niezależnie od roszczeń podlegających rekompensacie w każdym przypadku (np. z tytułu odszkodowania lub zadośćuczynienia).

## **25. Przepisy antyterrorystyczne i dotyczące embarga**

Zawierając niniejszą umowę, Wykonawca potwierdza, że będzie stale monitorować, przestrzegać i wdrażać obowiązujące krajowe i międzynarodowe przepisy antyterrorystyczne i embarga oraz odpowiednie regulacje Unii Europejskiej, takie jak rozporządzenie WE 2580/2001 lub rozporządzenie WE 881/2002; oraz Stanów Zjednoczonych, takie jak lista DPL (Denied Person List) lub lista SDN (Specially Designated Nationals).

Wykonawca w pełni i nieodwołalnie zabezpieczy CHT przed wszelkimi bezpośrednimi i pośrednimi roszczeniami osób trzecich wynikającymi z niewłaściwego wdrożenia przez Wykonawcę ustawowych środków zwalczania terroryzmu. W przypadku, gdy usługa świadczona przez Wykonawcę na podstawie niniejszej umowy narusza ww. przepisy prawa lub gdy takie naruszenie stanie się oczywiste, CHT będzie uprawniona do wypowiedzenia zlecenia w tym zakresie bez wywoływania jakichkolwiek roszczeń z tytułu odpowiedzialności po stronie Wykonawcy. Z chwilą zaistnienia lub ujawnienia się takiego naruszenia, Wykonawca będzie również zobowiązany do natychmiastowego zaprzestania świadczenia usług i uzyskania od CHT instrukcji dotyczących dalszego postępowania z przedmiotowymi towarami. Wszelkie koszty wynikające z zaprzestania świadczenia usług i zastosowania się do instrukcji wyłącznie kontrahent. To samo dotyczy wyłącznej odpowiedzialności za wszelkie wynikłe szkody.

## **26. Nieskuteczność regulacji**

Jeżeli poszczególne postanowienia powyższej umowy są lub staną się nieważne lub bezskuteczne, nie będzie to miało wpływu na ważność pozostałej części umowy. Postanowienie nieważne lub bezskuteczne zostanie zastąpione postanowieniem, które w sposób prawnie skuteczny będzie najbardziej zbliżone do ekonomicznego sensu i celu postanowienia nieważnego lub bezskutecznego. Powyższe postanowienie stosuje się odpowiednio w przypadku luk w prawie. Jeżeli nieważne lub bezskuteczne postanowienie ogólnym terminem i warunkiem w rozumieniu § 305 BGB, § 306 (1) i (2) BGB stosuje się w odstępstwie od powyższych postanowień.

## **27. Miejsce jurysdykcji**

Wyłącznym miejscem jurysdykcji dla wszystkich sporów wynikających ze zleceń transportowych CHT, które opierają się na powyższych warunkach umownych, jest Aschaffenburg.

W przypadku art. 31 CMR i art. 46 § 1 CIM powyższa umowa dotycząca jurysdykcji ma zastosowanie jako dodatkowa umowa dotycząca jurysdykcji; w przypadku art. 39 CMR 33 MÜ, 28 WA nie ma ona zastosowania.